|  |  |
| --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** | logo_A-[Converted] |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 2 سبتمبر 2013 |
| المرجع: | **الرسالة الجماعية لمكتب تقييس الاتصالات رقم 3/13** |  |
| الهاتف: الفاكس: البريد الإلكتروني: | +41 22 730 5126 +41 22 730 5853 [tsbsg13@itu.int](mailto:tsbsg13@itu.int) | إلى:  - إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛  - أعضاء قطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد؛  - المنتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات المشاركين في أعمال لجنة الدراسات 13؛  - الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى قطاع تقييس الاتصالات |

|  |  |
| --- | --- |
| الموضوع: | **اجتماع لجنة الدراسات 13، كمبالا، أوغندا، 15-4 نوفمبر 2013** |

حضرات السادة والسيدات،

ت‍حية طيبة وبعد،

يسعدني أن أحيطكم علماً بأن لجنة الدراسات 13 *(شبكات المستقبل بما فيها الحوسبة السحابية وشبكات الاتصالات المتنقلة وشبكات الجيل التالي)* ستجتمع، بناءً على دعوة كريمة من هيئة الاتصالات في أوغندا (UCC)، في فندق مونيونيو بمنتجع سبيك، في كمبالا، أوغندا، في الفترة من 4 حتى 15 نوفمبر 2013.

وأود إفادتكم بأن الاجتماع سيُفتتح في الساعة 09:30 من اليوم الأول. وسيبدأ تسجيل المشاركين في الساعة 08:30. وستُعرض التفاصيل المتعلقة بقاعات الاجتماع على الشاشات في موقع الاجتماع. وترد معلومات إضافية عن الاجتماع في **ال‍ملحق A**.

ويرد في **ال‍ملحق B** مشروع **جدول أعمال** الاجتماع وفي **ال‍ملحق C** مشروع **جدوله الزمني** اللذان أُعدا بالاتفاق مع رئيس لجنة الدراسات السيد شايسوب لي. وستُنشر تحسينات إضافية للخطة الزمنية على الصفحة الرئيسية في الموقع الإلكتروني للجنة الدراسات 13.

وترد في **ال‍ملحقين D وE** معلومات إضافية تهم المشاركين في الاجتماع.

وأت‍منى لكم اجتماعاً مثمراً وسعيداً.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**ال‍ملحقات:** **6**

ال‍ملحـق A

(بالرسالة **ال‍جماعية ل‍مكتب تقييس الاتصالات رقم** 3/13)

معلومات عامة

تقدي‍م ال‍مساه‍مات

**الموعد النهائي لتقديم المساه‍مات:** تبلغ المهلة المحددة لتقديم المساهمات اثني عشر (12) يوماً تقويمياً قبل الاجتماع. وستنشر هذه المساهمات في الموقع الإلكتروني للجنة الدراسات 13 ولذلك لا بد أن يتسلمها مكتب تقييس الاتصالات **في موعد لا يتجاوز 22 أكتوبر 2013**. والمساهمات التي يتلقاها المكتب قبل بدء الاجتماع بشهرين على الأقل يمكن ترجمتها حسب الطلب.

**تقديم الوثائق/النشر المباشر:** يُتاح على الخط نظام للنشر المباشر للمساهمات. ويسمح هذا النظام لأعضاء قطاع تقييس الاتصالات بحجز أرقام لمساهماتهم وبوضع/تنقيح المساهمات مباشرةً على مخدم الويب الخاص بقطاع تقييس الاتصالات. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات والمبادئ التوجيهية بشأن نظام النشر المباشر في العنوان التالي: <http://itu.int/net/ITU-T/ddp/>. وإن ظهرت أي صعوبات في عملية التقديم، يرجى الاتصال بأمانة لجنة الدراسات عبر عنوان البريد الإلكتروني: [tsbsg13@itu.int](mailto:tsbsg13@itu.int)

**النماذج المعيارية**: يُرجى استعمال مجموعة النماذج المعيارية المتاحة لكم لإعداد مساهماتكم. ويمكن الحصول على هذه النماذج من كل موقع إلكتروني من مواقع لجان دراسات قطاع تقييس الاتصالات تحت العنوان "وثائق الاجتماعات" (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). وينبغي أن تتضمن صفحة غلاف جميع الوثائق اسم الشخص الذي يمكن الاتصال به بشأن المساهمة وأرقام الفاكس والهاتف وعنوان البريد الإلكتروني.

**أساليب العمل وال‍مرافق ال‍متاحة**

**الترجمة الشفوية**: تكرمت هيئة الاتصالات في أوغندا بتوفير الترجمة الشفوية باللغتين الإنكليزية والفرنسية في الجلستين العامتين الافتتاحية والختامية.

**عقد الاجتماعات بدون استخدام الورق**: سيستغني الاجتماع عن استخدام الورق.

**الشبكة المحلية اللاسلكية:** ستتاح المرافق وإمكانية النفاذ إلى شبكة الإنترنت في مكان الحدث.

**الطابعات**: ستتاح الطابعات للمندوبين في مكان الحدث.

**التسجيل وال‍منح**

**التسجيل**: لتمكين مكتب تقييس الاتصالات والجهة المضيفة من اتخاذ الترتيبات الضرورية، يرجى إرسال قائمة الأشخاص الذين سيمثلون إدارتكم أو عضو القطاع أو المنتسب أو المؤسسة الأكاديمية أو المنظمة الإقليمية و/أو الدولية أو أي كيان آخر، عن طريق البريد أو الفاكس (+41 22 730 5853) أو البريد الإلكتروني ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) وذلك  **في موعد لا يتجاوز 4 أكتوبر 2013.** ويُرجى من الإدارات أيضاً أن تبين اسم رئيس وفدها (ونائب الرئيس إن وُجد).

**يُرجى ملاحظة أن التسجيل المسبق للمشاركين في اجتماعات قطاع تقييس الاتصالات يجري *على الخط* مباشرة من خلال الموقع الإلكتروني لقطاع تقييس الاتصالات: (**[[**http://itu.int/ITU-T/go/sg13**](http://itu.int/ITU-T/go/sg13)](http://itu.int/ITU-T/studygroups/com../index.asp)**).**

**المِنح**: نظراً لقيود الميزانية، لا يسع مكتب تقييس الاتصالات، لسوء الحظ، أن يقدم منحاً للمشاركة في اجتماع لجنة الدراسات هذا.

**أهم المواعيد النهائية (قبل الاجتماع)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| شهران (قبل الاجتماع) | 4 سبتمبر 2013 | - تقديم المساهمات المطلوب ترجمتها |
| 12 يوماً تقويمياً (قبل الاجتماع) | 22 أكتوبر 2013 | - الموعد النهائي لتقديم المساهمات |

**مكان الاجتماع**

سينعقد الاجتماع في  
فندق مونيونيو بمنتجع سبيك  
صندوق البريد رقم 466، كمبالا  
هاتف: +256-414-227111  
فاكس: +256-312-227110  
البريد الإلكتروني: [spekeresort@spekeresort.com](mailto:spekeresort@spekeresort.com)  
الموقع الإلكتروني: [www.spekeresort.com](http://www.spekeresort.com)

وقد حصلت هيئة الاتصالات في أوغندا (UCC) من فندق مونيونيو بمنتجع سبيك على سعر خاص لهذا الحدث قدره 120 دولاراً أمريكياً لليلة الواحدة في غرف إشغال فردي فاخرة. ويتضمن هذا السعر الضرائب والفطور ويقدم تخفيضاً نسبته %40. ولدى الفندق غرف وأجنحة ودور أخرى حصلت هيئة الاتصالات في أوغندا على تخفيض لأسعارها بنسبة %20 لهذا الحدث.

وللاستفادة من هذا السعر التفضيلي في مكان الاجتماع في الفندق، يرجى الحجز عن طريق الفاكس أو البريد الإلكتروني بإرسال استمارة الحجز الفندقي مباشرة إلى الفندق (يرجى ملء الاستمارة المرفقة في **الملحق (F** في موعد أقصاه 21 أكتوبر 2013، وفق بيانات الاتصال التالية:

Mr. Patrick Ngabirano  
Speke Resort Munyonyo Hotel  
فاكس: +256 (0) 31 2227110  
البريد الإلكتروني: [ngabiranopatrick@yahoo.co.uk](mailto:ngabiranopatrick@yahoo.co.uk)  
الموقع الإلكتروني: [reception@spekehotel.com](mailto:reception@spekehotel.com)

**وإرسال نسخة إلى:**

السيدة Immaculate Kyomuhendo  
هيئة الاتصالات في أوغندا  
رقم الهاتف: +256-414 339079  
رقم الهاتف المحمول: +256-794-120596  
البريد الإلكتروني: ikyomuhendo@ucc.co.ug

ويرجى ذكر هيئة الاتصالات في أوغندا (UCC) ولجنة الدراسات 13 لقطاع تقييس الاتصالات )**"UCC- ITU- T SG13"(** عند القيام بالحجوزات عن طريق الهاتف.

**مرافق الإقامة الأخرى والتأشيرات**

هناك فنادق على مستوى دولي في مدينة كمبالا والمناطق الحضرية الرئيسية في أوغندا. وتتراوح الفنادق ومرافق الإقامة في كمبالا بين فئتي الثلاث والخمس نجوم. ويمكن الحصول على معلومات في هذا الشأن من مجلس السياحة في أوغندا. ولكن يمكنكم العثور على مجموعة مختارة من الفنادق المريحة الأكثر رأفةً بالجيوب، ويرجى الرجوع إلى **الملحق E** في هذا الصدد. ويرجى أخذ العلم بأن معظم الأماكن ستضيف 18 في المائة إلى قيمة أي فاتورة كضريبة قيمة مضافة. ومع ذلك، يشجَّع المندوبون على الإقامة في مكان الاجتماع أو بالقرب منه بالأسعار المتفق عليها .

**التأشيرات:** يجب أن يحوز جميع المسافرين إلى أوغندا جواز سفر ساري المفعول صادراً ومعترفاً به من جانب حكومتهم. وتُصدَر التأشيرات في البعثات الأوغندية في الخارج، وكذلك عند نقاط الدخول/الخروج. وتختلف مدة تأشيرة الزائر، وتبلغ أقصاها ثلاثة أشهر. وترد أدناه رسوم التأشيرات المختلفة:

• تأشيرة دخول لمرة واحدة - 30دولاراً أمريكياً؛

• تأشيرة دخول متعدد لمدة 6 أشهر - 80 دولاراً أمريكياً؛

• تأشيرة دخول متعدد لمدة سنة واحدة - 160 دولاراً أمريكياً.

ويمكنكم الحصول على تأشيرة زيارة لدى الوصول الى مطار عنتيبي. ولا تتوفر تأشيرات الدخول المتعدد في المطار، ولكن يمكن الحصول عليها من السفارات الأوغندية في البلدان الأجنبية. وينبغي أن تقدموا طلبكم مشفوعاً بمبلغ 50 دولاراً أمريكياً نقداً إلى موظف الهجرة. وعادة ما توزع شركة الطيران استمارة طلب التأشيرة قبل الهبوط في عنتيبي. ويمكن للمندوبين أن يبدلوا العملة في مكاتب الصرافة داخل محطة الوافدين.

ويعفى مواطنو البلدان الأعضاء في السوق المشتركة لشرق وجنوب إفريقيا (COMESA) من شرط الحصول على تأشيرة دخول إلى أوغندا. والبلدان الأعضاء في السوق المشتركة لشرق وجنوب إفريقيا هي أنغولا وبوروندي وجزر القمر وإريتريا وكينيا وملاوي وموريشيوس ومدغشقر ورواندا وسيشيل وسوازيلاند وتن‍زانيا وزامبيا وزيمبابوي.

والبلدان الأخرى المعفاة من شرط الحصول على تأشيرة دخول إلى أوغندا هي أنتيغوا، وجزر البهاما، وبربادوس، وبليز، وفيجي، وغامبيا، وغرينادا، وجامايكا، وليسوتو، ومالطة، وسيراليون، وسنغافورة، وجزر سليمان، وسانت فنسنت وجزر غرينادين، وتونغا، وفانواتو، وإيطاليا (لحملة جوازات السفر الدبلوماسية حصراً)، وقبرص؛ علماً بأن حملة الجنسية الأمريكية والبريطانية وتقريباً كل حملة جنسيات الكومنولث والجنسيات الأوروبية الذين يشكلون السواد الأعظم من زوار أوغندا، يلزمهم الحصول على تأشيرة للسفر إلى أوغندا.

وللحصول على المساعدة والمعلومات بشأن التأشيرات، يرجى الاتصال:  
السيدة Immaculate Kyomuhendo  
هيئة الاتصالات في أوغندا  
رقم الهاتف: +256-414 339079  
رقم الهاتف المحمول: +256-794-120596  
البريد الإلكتروني: [ikyomuhendo@ucc.co.ug](file:///C:\Users\bettini\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary%20Internet%20Files\Content.Outlook\20DKLCUH\ikyomuhendo@ucc.co.ug)

**ANNEX B**

(to TSB Collective letter 3/13)

**Draft Agenda for the plenary meetings of Study Group 13  
(Kampala, Uganda, 4-15 November 2013**

1 Opening of the meeting

2 Welcome remarks by SG 13 Chairman and the host

3 Chairman’s comments and key objectives for this meeting

4 Approval of the agenda

5 Brief reports on activities since the February – March 2013 Study Group 13 meeting

5.1 TSAG meeting (4-7 June 2013) and Review Committee meeting (3 June 2013)

5.2 Working Party meetings (28 June 2013)

5.3 IoT-GSI event (19-25 June 2013)

5.4 IPTV-GSI events (6-10 May, 8-12 July and 28 October - 1 November 2013)

5.5 JCA-Cloud meetings (19 April, 25 June and 29 August 2013) and JCA-SDN

5.6 Rapporteur activities

5.7 SG13RG-AFR meeting (10-12 September 2013)

5.8 Collaborative Teams CT-CCVOCAB and CT-CCRA meetings (9-11 April and   
 24-27 September 2013)

5.9 Workshops

- ITU-T Kaleidoscope event (22-24 April 2013)

- ITU-T workshop on Software Defined Networking (4 June 2013)

- ITU Workshop on Standardization on IMT, M2M, IoT, Cloud Computing and   
 SDN (8 September 2013)

5.10 Recommendation approvals

5.11 Others as identified

6 Organization of the work

6.1 Objectives and guidelines for the meetings of working parties

6.2 Conduct and facilities available for the meeting

6.3 Approval of the work plan for the meeting

- evaluation of the *Tracks* concept experience

6.4 Document allocation

7 Documents addressed to the Plenary

8 Appointment of SG13 Vice-Chairman, Rapporteur appointments

9 Approval of Working Party reports

10 Consider approval of Recommendations in accordance with Resolution 1

11 Initiation of approval procedures for draft Recommendations

12 Approval of other texts (Appendices, Supplements, Technical Papers...) if any

13 Liaison and interaction with other groups

14 Updating of the Study Group 13 work programme

15 Planning for the participation of Study Group 13 in workshops and seminars

16 Future activities

17 Review of SG13 meeting report

18 Miscellaneous

19 Closing of the meeting

**ANNEX C**(to TSB Collective letter 3/13)

**Study Group 13 meeting draft timetable**

***4 – 15 November 2013, Kampala, Uganda***

|  |  |  | Mon | | 4 Nov | | Tue | | 5 Nov | | Wed | | 6 Nov | | Thu | | 7 Nov | | Fri | | 8 Nov | | Sat | | Sun | | Mon | | 11 Nov | | Tue | | 12 Nov | | Wed | | 13 Nov | | Thu | | 14 Nov | | Fri | | 15 Nov | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Tracks |  | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | 9 Nov | | 10 Nov | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | | AM | | PM | |
| **SG 13 PLEN** |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- |
| WP1/13 |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  |  |
| WP2/13 |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  |  |
| WP3/13 |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |
| Q2/13🡪 | 1 |  |  |  |  | -- | -- | -- |  |  | -- | -- | -- | -- |  |  | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |
| Q3/13🡪 | 1 |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q1/13🡪 | 2 |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  | -- | -- |  |  |  |  | -- |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |
| Q4/13🡪 | 2 |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q5/13🡪 | 2 |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q6/13🡪 | 3 |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q7/13🡪 | 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  |  |  |
| Q8/13🡪 | 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q9/13🡪 | 4 |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q10/13🡪 | 4 |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  | -- | -- | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q12/13🡪 | 5 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q13/13🡪 | 6 |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q14/13🡪 | 7 |  |  |  |  | -- | -- | -- |  |  | -- |  | -- | -- |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- | -- | -- |  |  |  |  |  |  | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q15/13🡪 | 7 |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  | -- |  |  | -- | -- |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q16/13🡪 | 7 |  |  |  |  |  | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** |  | --  **1)** | -- | -- |  |  |  |  | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** |  |  |  |  | --  **1)** | --  **1)** |  |  | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** | -- | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** |  |  |  |  |  |  |
| Q11/13🡪 | 7 |  |  |  |  |  | --**1)** | --  **1)** | --  **1** | --  **1)** | -- | --  **1)** |  |  | -- | -- | -- | -- | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** |  |  |  |  | --  **1)** | --  **1)** | -- | -- | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** |  | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** | --  **1)** |  |  |  |  |  |  |
| Q17/13🡪 | 8 |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  | -- |  |  |  |  | -- |  |  |  | -- |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q18/13🡪 | 8 |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  | -- | -- | -- |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  | -- | -- |  |  | -- | -- |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q19/13🡪 |  |  |  |  |  |  |  |  |  | -- |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |  |  | -- |  |  |  | -- |  |  |  |  | -- | -- |  |  |  |  |  |  |
| Newcomers info session |  |  |  |  |  |  |  | **🡪** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Session 1: 09h30 - 11h00; Session 2: 11h30 - 13h00; Session 3: 14h30 - 16h00; Session 4: 16h30 - 18h00

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Legend: |  |
| •  • | PLEN  WPx: | SG13 Plenary session  Working Party x |
| •  • | **--**:  - : | Represents a meeting session  45 minutes slot |
| • | **🡪**: | Represents a lunch/evening session |
| • | **🡨:** | Represents an early morning session |
| • | Note 1: | Joint session Qs 11/13 and 16/13 |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  | Tracks: | 1 – NGN evolution - Qs 2/13 and 3/13  2 – IMT and scenarios - Qs 1/13, 4/13 and 5/13  3 – Security and QoS – Qs 6/13, 7/13 and 8/13  4 – Mobility – Qs 9/13 and 10/13  5 – DSN – Q12/13  6 – PTDN – Q13/13  7 – Networks of future and SDN – Qs 11/13, 14/13, 15/13 and 16/13  8 – Cloud Computing – Qs 17/13, 18/13 and 19/13 |

**ANNEX D**(to TSB Collective letter 3/13)

**Additional information**

**VENUE OF THE MEETING**

Speke Resort Munyonyo Hotel

Tel: +256-414-227111

Fax: +256-312-227110

E-mail: [spekeresort@spekeresort.com](mailto:spekeresort@spekeresort.com)

Website: [www.spekeresort.com](http://www.spekeresort.com)

See **Annexes A and F** how to reserve your accommodation at this hotel.

**AIR TRAVEL**

Entebbe International Airport, Uganda’s main international airport is located on the shore of Lake Victoria, about 32 km (20 miles) south of Kampala, the capital city of Uganda. The airport is open 24 hours with full amenities of an international airport. The following airlines fly to Entebbe: KLM, Emirates, Kenya Airlines, British Airways, South African Airways, SN Brussels, Egypt Air, Turkish Airlines, Qatar airways and Ethiopian Airlines.

**TRANSPORTATION**

Travellers to Uganda can take airport taxis or hotel courtesy buses on arrival at Entebbe Airport. Commuter omni buses and taxis (special hire) are the main means of public transport in Kampala. There are both buses and mini buses inter-city services.

All those booked to stay at Speke Resort Munyonyo (the venue hotel) will be picked up and dropped off at the airport at no extra charge (please complete the form from **Annex F** to profit from this offer).

If booked with any other hotel please inquire about hotel pick up as most of hotels pickup guests from the airport if requested.

**HEALTH REQUIREMENTS**

Travellers to Uganda must have an international inoculation certificate against Yellow Fever.

**INSURANCE**

Delegates are strongly advised to have full-cover travel insurance.

**SECURITY**

Although Ugandans are very helpful it is always advisable to be cautious when dealing with strangers. During your stay you are advised to safeguard valuables or secure them in the hotel safe.

**ELECTRICITY**

The electricity supply in Uganda is 240 Volts ac 50 Hz. Sockets are usually 13 Amp, square pin in most buildings.

**TIME ZONE**

The Time Zone is Greenwich Mean Time (GMT) + 3.

**CLIMATE**

Uganda enjoys a tropical climate, with abundant sunshine all year round. Uganda's temperatures are moderate throughout the year. In Kampala, near Lake Victoria, average daily temperatures range from 18° to 28° C (65° to 83° F) in January and from 17° to 25° C (62° to 77° F) in July. The rainy seasons occur from March through May and from October through November.

**CURRENCY**

The currency of Uganda is the Uganda Shillings (/-).

The notes and coins that are currently in circulation are:

Bank notes UGX 50,000/=, UGX 20,000/= UGX 10,000/= UGX 5,000/= UGX 1,000/=

Coins 500 shillings, 200 shillings, 100 shillings, 50 shillings, 10 shillings

Exchange rates varies around:

1USD = 2600 Ugandan shillings

1£ Sterling = 3962 Ugandan shillings

1 Euro = 3458 Ugandan shillings

**FOREX BUREAUX AND BANKING**

There are numerous forex bureaux in Kampala and the main towns across the country, as well as a number of international and regional banks. These include Bank of Africa, Barclays Bank, Standard Chartered, Stanbic, Tropical African Bank, and Cairo bank. Money transfer services are available from Western Union and Money Gram in most of our local and international banks.

Mobile money transfer (e-banking) by major telecommunications operators, such as MTN Uganda, Uganda Telecom Limited and Airtel, is also available. Major credit cards (Visa, Barclays, American Express, Master card, etc) are widely accepted.

**Shopping Centres**

1. The Shoprite - Commercial Centre
2. The Game – Commercial Centre + Supermarket
3. Garden City - CBD
4. Nakumatt Oasis– CBD (24-hour shopping)

**GENERAL ENTERTAINMENT**

1. National Theatre - Tel: +256-41 4225506

Parliament Avenue

Kampala

1. Cineplex Garden City, Yusuf Lule Road Tel: +256-31-2261 416 [www.cineplex.co.ug](http://www.cineplex.co.ug)
2. Ndere Troupe Tel: +256-41-4288123; +256- 41-488222. Mobile: +256-77-2200104
3. Ndere Centre for Development Theatre  
   Kigoowa (Take the Kisaasi road from Ntinda Trading Centre)  
   Kampala, Uganda, P.O. Box 11353, Kampala

**RESTAURANT Guide**

In Kampala, you can find a wide range of different restaurants:

***French***

* Café de Paris, Plot 7 Yusuf Lule Road, Tel: +256-41-4344240; +256-71-2344240
* Le Petit Bistro, Ggaba Road Kansanga, Tel: +256-77-2403080

***Italian***

* Mamba Point Restaurant, 22 Akii Bua Rd, Nakasero Tel: +256-77-2243225
* Pizzeria Mammamia, Speke Hotel, Nile Avenue Tel: +256-41-4346340; +256-77-2630211
* Villa Flora, 62 Lumumba Avenue, Tel: +256-41-4347273 (open daily)

***Chinese***

* Fang Fang Restaurant, Roof Terrace Communication House, Plot 1 Colville Street

Tel: +256-41- 4344806, +256-31-2 260681

* China Plate, 11 Cooper Road, Kisementi, Tel: +256-41-4233888
* Chopsticks, Equatorial Hotel, William Street, Tel: +256-41-4250781/5

***Ethiopian***

* Fasika Restaurant, Kabalagala Gaba Road Tel: +256-41-4510441; +256-77-2303716

***Indian:***

* Khana Khazana, 20 Acacia Avenue, Kololo Tel: +256-41-4233049; +256-41-4347346
* Sam’s Restaurant, 78 Kampala Road, Tel: +256-41-4251694
* Restaurant Misono (Japanese), Lenana Road, Tel: +256-41 4568959

**Fast Food:**

* Dominos Pizza, Plot 14 Kampala Road, +256-41-4251513
* Steers Food Court, Kampala Road, Tel: +256-41-4231623; +256-77-2770011
* Krua Thai, Windsor Crescent (off Acacia Avenue) Kitante, Tel: +256-41-4234852; +256-71-2777433
* Food court, 2nd Floor Garden City, Yusuf Lule Road

**Lebanese:**

* Al-Fiesta, 12 Lumumba Avenue, Nakasero Kampala. Tel: +256-71-2664488; +256-75-2617772

**VISITING UGANDA - GENERAL INFORMATION**

[](http://www.lonelyplanet.com/destinationRedirector?openMap=true&ethylCobjId=3613)

The Republic of Uganda is located in East Africa along the equator. It is land-locked and bordered by Kenya in the East, Tanzania in the South, Rwanda in the Southwest, Democratic Republic of Congo in the West and Sudan in the North. The country surface area is 241,039 square kilometres. Uganda is divided administratively into decentralised districts. Uganda’s population is approximately 35 million. Uganda is governed under a multiparty system of governance.

**TOURIST ATTRACTIONS**

**Wildlife:**

Uganda's beauty, wildlife diversity, and friendly people justify its reputation as "The Pearl of Africa". The habitats are immensely varied and Uganda is one of the most biologically diverse nations on the Continent: primeval forest, rain forest, snow-capped mountains, savannah, crater lakes and volcanoes.

Uganda is home to the source of the Nile. It is also home to more than 1,000 species of birds, and there are more species of primates than you will see anywhere else in the world. The greatest percentage of Mountain Gorillas and Chimpanzees remain in Uganda, with many other mammal species representative of both East and Central Africa.

**Gorilla Tracking**

[[](http://www.churchillsafaris.com/gorilla-safaris-uganda/uganda-gorilla-safaris.html)](http://www.churchillsafaris.com/gorilla-safaris-uganda/uganda-gorilla-safaris.html)Uganda is the only country where the endangered Mountain Gorilla can be seen in its natural habitat and we organise expeditions through the Bwindi Impenetrable Forest in the South of the country to search for this magnificent species and Parc Nationale in the Virungas.

**Bird Watching**

Uganda is one of the best bird watching destinations with an excellent Tropical climate and lies in the Albertine Rift region. A tiny landlocked country supporting more than 1000 species, Uganda deserves its reputation as “birders Eden”. Species include shoebills at Mabamba, Murchison falls or Albertine Rift endemics at Bwindi National Park. Uganda is a superb destination for those in search of rare elusive species.

**Cultural and Eco Tourism**

Uganda has a very strong culture heritage. Many regions in Uganda have kingdoms including Buganda, Busoga, Bunyoro, Ankole, Toro, etc.

Kasubi Royal Tombs – The Kasubi tombs, traditionally known as Muzibu-Azaala-Mpanga, are a burial place for the four previous Kings of Buganda known as Kabakas, and are situated five km away from [Kampala](http://www.guideforafrica.com/uganda/kampala-travel.html)city centre on Kasubi hill. Other cultural places of interest are:

* Karambi Tombs, Fort Portal
* Nyero Rock Paintings
* Baker’s Fort, Patiko
* Bigo bya Mugenyi, Ntusi
* Mparo Tombs, Hoima
* The Nommo Gallery in Kampala
* The Namugongo Martyrs Shrine near Kampala
* Entebbe Wildlife Education Centre
* The Equator Line mark along Masaka road
* National Museum – The National Museum contains Uganda’s cultural heritage including ethnological and natural-historical exhibitions with a collection of musical instruments, photos, pictures, materials from its past.

**Forest Guided Walks**

Guided walks can be arranged in most of the National Parks in Uganda.

**Fishing**

One of the largest water predators, the Nile Perch, can be found in Lake Victoria and the Nile.

**Mountaineering**

Principal mountains of interest are:

* Mount Rwenzori in the West
* Mount Elgon in the East
* Virunga Volcanoes in the South West

**Spectacular Water Falls**

****

**Ssezibwa falls**

These falls are located about 20 miles along Jinja Road from Kampala; and are a Buganda Heritage site. Local people attach cultural and traditional significance as well as spiritual beliefs onto the site.

Other water falls of interest are:

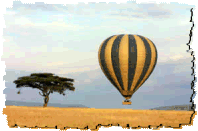
* Murchison Falls in the Northwest
* Source of the River Nile
* Sipi Falls in Kapchorwa, East
* Semliki Falls in the west
* Bujagali Falls in Jinja
* Lake Victoria near Kampala

**Cycling**

Lake Mburo National park provides 300 km of cycle track, which features some of the rare animals in Uganda including the Impalas, eland, antelopes as well as zebras, buffalo and hippos.

**White Water Rafting**

Rafting is available on Bujagali falls, more than 4000miles in length, on Nile, the longest river on the Earth.

**Balloon safaris**

This elegant and memorable form of air travel is an option in the many parks/game reserves.

**ISLANDS**

****

**Ssese Islands**

Ssese islands are a collection of 84 attractive islands situated in the northwestern part of Lake Victoria and are a popular tourist destination. They offer captivating scenic views, plenty of activities like nature walks, fishing, volley ball and other games

[**UGANDA NATIONAL PARKS**](http://www.guideforafrica.com/uganda/uganda-national-parks.html)

Uganda is famous for the endangered mountain gorillas. Perhaps the most interesting park you can track the gorillas is the thick Bwindi impenetrable forests.

**Uganda National Parks are:**

* [Semliki National Park](http://www.guideforafrica.com/uganda/semliki.html)
* [Lake Mburo National Park](http://www.guideforafrica.com/uganda/lake-mburo-park.html)
* [Mgahinga Gorilla National Park](http://www.guideforafrica.com/uganda/mgahinga.html)
* [Bwindi Impenetrable National Park](http://www.guideforafrica.com/uganda/bwindi-park.html)
* [Queen Elizabeth National Park](http://www.guideforafrica.com/uganda/queen-elizabeth.html)
* [Murchison Falls National Park](http://www.guideforafrica.com/uganda/murchison-falls.html)
* [Kibale Forest National Park](http://www.guideforafrica.com/uganda/kibale-park.html)
* [Mount Elgon National Park](http://www.guideforafrica.com/uganda/elgon-park.html)
* [Rwenzori Mountains National Park](http://www.guideforafrica.com/uganda/rwenzori-park.html)
* [Kidepo Valley National Park](http://www.guideforafrica.com/uganda/kidepo.html)

[**Entebbe Wildlife Education Centre**](http://www.igougo.com/b387570-attraction-reviews-entebbe-wildlife-education-centre-entebbe--uganda.html)

Set on the shores of Lake Victoria, Uganda Wildlife Education Centre is a must visit for anyone coming to Uganda for a leisure or educational tour. The centre which sits on 72 hectares, boasts of a wide variety of indigenous wildlife numbering well into thousands, and housed in natural settings which depict three of Uganda’s ecosystems: The Wetland, The Savannah and The Forest.

For any further information concerning the meeting and the country please contact:



**Ms. Immaculate Kyomuhendo**

Uganda Communications Commission

Tel : +256-414 339079

Mobile : +256-794-120596

E-mail: [ikyomuhendo@ucc.co.ug](mailto:ikyomuhendo@ucc.co.ug)

**Uganda Communications Commission (UCC)**

**UCC House**

**Plot 42-44 Spring Road, Bugolobi**

**P. O. Box 7376, KAMPALA**

**Tel: +256-41-4339000 or** **Tel: +256-31-2339000**

**Toll Free Line: 0800133911**

**Twitter: UCCUg**

**Email:** [**ucc@ucc.co.ug**](mailto:ucc@ucc.co.ug)

**Facebook: Uganda Communications Commission**

**Website: www.ucc.co.ug**

For Inquiries, call:

**Consumer Affairs Desk**

**12th Floor, Communications House**

**Plot 1 Colville Street, Kampala**

**Toll Free Line: 0800133911**

**ANNEX E**(to TSB Collective letter 3/13)

**List of hotels in the Munyonyo area**

All hotels rates mentioned, include bed and breakfast.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **No** | **Name of the Hotel** | **Rates** | **Contact person** |
|  | Victoria Travel Hotel  **Ggaba Road, PO Box 3236, Kampala** **Tel: +256 (0)414 5 01 084** **Cell: +256 (0)772 406 065** **Email:** [**victoriatravelhotel@yahoo.co.uk**](mailto:victoriatravelhotel@yahoo.co.uk)[**http://www.victoriatravelhotels.com/**](http://www.victoriatravelhotels.com/) | Deluxe @ USD40  Standard @ USD40  Single @ USD30 | Godfrey Ochel - +256-78-1239917 |
|  | Hotel International (2000) Limited  **Tank Hill Road, Muyenga** **PO Box 4037, Kampala** **Tel: +256 (0)41 510 200** **Fax: +256 (0)41 510 203** **Email:** [**hotelinternational2000ltd@gmail.com**](mailto:hotelinternational2000ltd@gmail.com) [**http://www.hotelinternational2000.co.ug/**](http://www.hotelinternational2000.co.ug/) | Standard @ USD64  Executive @ USD96 | Enid - +256-77-5216909 |
|  | Landmark View Hotel Muyenga  **PO Box 71543, Kampala** **Tel: +256 (0)414 268570**  **Email:** [**info@landmarkviewhotel.co.ug**](mailto:info@landmarkviewhotel.co.ug)  [**www.landmarkviewhotel.co.ug**](http://www.landmarkviewhotel.co.ug) | Deluxe @ USD160  Double @ USD120  Twin @ USD140 | Steven Mositet - +256-77-9457949 |
|  | Sir Jose Hotel  **Gaba Road** **PO Box 1834, Kampala** **Tel: +256 (0)414 667008**  **Email:** [**sirjosehotel@hotmail.com**](mailto:sirjosehotel@hotmail.com)  **Website:** [**http://www.sirjosehotel.com/**](http://www.sirjosehotel.com/) | Deluxe @ USD49  Single @ USD25  Double @ USD41 | Joan +256-71-2393489 |
|  | Tiptone Hotel | Double @ USD41  Suite @ USD61 | Mathias - +256-77-5348184 |

**ANNEX F**(to TSB Collective letter 3/13)

**Hotel reservation and transportation form**

**ITU-T Study Group 13 meeting - Uganda, Kampala, 4-15 November 2013**

|  |
| --- |
| **HOTEL RESERVATION AND TRANSPORTATION FORM - SPEKE RESORT MUNYONYO**  ***(to be submitted before 21 October 2013)***  **UCC-ITU-T SG13** |

**(*CAPITAL LETTERS*)**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** **Mr. / Ms.**  **(Family name) (First name)**  **2. Country : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **3. Address :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **4. Tel.:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-mail :** | |
| **PLEASE SEND DIRECTLY TO SPEKE RESORT MUNYONYO (tranpsortation to and from the airport for all guests with reservations at Speke Resort Munyonyo will be provided)  and copy Ms Immaculate Kyomuhendo (UCC)** | |
| **5. Room reservation (Tick as applicable) :**  **Single delux room at USD 120 per night including tax (this is 40% reduction)**  **Other (please specify, e.g suite, cottage (at 20% reduction)) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  ***From :* *to :***  ***For :*  nights** | |
| **TRANSPORTATION TO AND FROM HOTEL:** To ensure transfer to and from the airport, participants are requested to complete and return this form. **Please send directly to SPEKE RESORT MUNYONYO  and copy Ms Immaculate Kyomuhendo (UCC) by 21 October 2013** at the latest.  **6. Arrival Date :**  ***Day :* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *Time : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* *Flight No. :* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | |
| **7.Departure date :**  ***Day : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* *Time : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* *Flight No. :* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | |
| **Date : Signature :** | |
| ***To be returned before 21 October 2013 to:*** | **SPEKE RESORT MUNYONYO** Fax: +256 (0) 31 2227110  [ngabiranopatrick@yahoo.co.uk](mailto:ngabiranopatrick@yahoo.co.uk)  reception@spekehotel.com  **cc: Ms. Immaculate Kyomuhendo**  Uganda Communications Commission  Tel: +256-414 339079  Mobile: +256-794-120596  Email: [ikyomuhendo@ucc.co.ug](mailto:ikyomuhendo@ucc.co.ug) |